



MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS
MARYLAND
www.montgomeryschoolsmd.org



March 15, 2019

Sligo Creek Elementary School

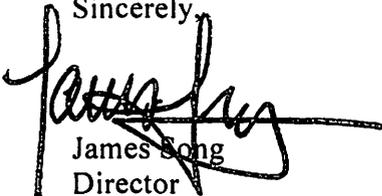
Dear Parents, Guardians, and Staff Members,

I am writing to share information about radon testing at your school. In 2016, all Montgomery County Public Schools (MCPS) were tested for radon. We also conduct periodic testing to ensure that radon levels in schools continue below the action level of 4.0 picocuries per liter of air (pCi/L), which is recommended by the U.S. Environmental Protection Agency (EPA). For schools that have an active radon mitigation system, periodic retesting occurs every two years. For facilities that showed no elevated radon levels, retesting is conducted every five years.

Attached is a summary of the retesting results that recently occurred at your school. The full test result report is posted to the MCPS Radon Testing and Mitigation Program web page at

<http://www.montgomeryschoolsmd.org/departments/facilities/maintenance/default.aspx?id=458858>

The most recent test results indicate that all rooms and offices tested at your school had radon levels below the EPA recommended action level of 4.0 pCi/L. Periodic testing will continue on the schedule described above.

Sincerely,

James Song
Director

JS:cag

Attachment

Department of Facilities Management

45 West Gude Drive, Suite 4000 ♦ Rockville, Maryland 20850 ♦ 240-314-1060



MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS
MARYLAND
www.montgomeryschoolsmd.org



2019年3月15日

Sligo Creek Elementary 學校

親愛的家長、監護人和學校工作人員,

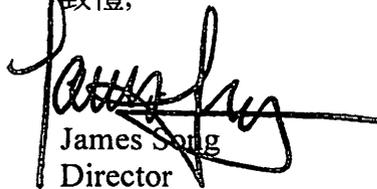
我寫信與您分享您所在學校的氡氣檢測資訊。蒙郡公立學校(MCPS)的所有學校在2016年都接受了氡氣檢測。我們還會進行定期檢測,確保學校的氡氣濃度一直低於需要採取行動的標準,即美國環保署(EPA)建議的每立升空氣4.0皮居裡(pCi/L)。安裝使用氡氣減排系統的學校將每兩年進行一次定期重檢。氡氣濃度不高的設施將每五年進行一次重檢。

隨後附上您孩子所在學校最近進行的重檢結果總結。您可以在MCPS氡氣檢測和減排計畫的網站上查看檢測結果的完整報告:

<http://www.montgomeryschoolsmd.org/departments/facilities/maintenance/default.aspx?id=458858>。

最新的檢測結果顯示,您所在學校的所有受檢房間和辦公室的氡氣濃度都低於EPA建議採取行動的底限,即4.0 pCi/L。我們將根據上述的時間安排繼續進行定期檢測。

致禮,



James Song
Director

JS:cag

附件

Department of Facilities Management

45 West Gude Drive, Suite 4000 ♦ Rockville, Maryland 20850 ♦ 240-314-1060



MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS
MARYLAND
www.montgomeryschoolsmd.org



15 de marzo, 2019

Sligo Creek Elementary Escuela

Estimados Padres, Guardianes y Miembros del Personal,

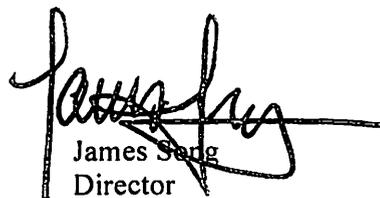
Les escribo para compartir información sobre las pruebas de radón en su escuela. En el 2016, se hicieron pruebas de radón en todo Montgomery County Public Schools (MCPS). Nosotros también realizamos pruebas periódicas para asegurar que los niveles de radón en las escuelas continúen estando por debajo del nivel de acción de 4.0 picocuries por litro de aire (pCi/L), que es lo recomendado por la Agencia de Protección Medioambiental de los Estados Unidos (U.S. Environmental Protection Agency–EPA). En las escuelas con un sistema activo de mitigación de radón, la prueba se repite cada dos años. En las instalaciones que no mostraron niveles elevados de radón, se vuelve a repetir la prueba cada cinco años.

Adjunto encontrarán un resumen de los resultados de la repetición de la prueba, que se realizó recientemente en su escuela. El informe completo con los resultados de las pruebas se publica en la página web del Programa de Análisis y Mitigación de Radón de MCPS (MCPS Radon Testing and Mitigation Program):

<http://www.montgomeryschoolsmd.org/departments/facilities/maintenance/default.aspx?id=458858>.

Los resultados de las pruebas más recientes indican que en todos los salones y oficinas de su escuela en los que se hicieron pruebas se encontraron niveles de radón por debajo del nivel de acción de 4.0 pCi/L. Las pruebas periódicas continuarán según se indica en el programa descrito más arriba.

Atentamente,



James Seng
Director

JS:cag

Anexo

Department of Facilities Management

45 West Gude Drive, Suite 4000 ♦ Rockville, Maryland 20850 ♦ 240-314-1060



MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS
MARYLAND
www.montgomeryschoolsmd.org



Ngày 15 tháng 3 năm 2019

Sligo Creek Elementary Trường Học

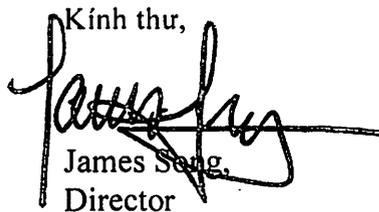
Kính Gửi Phụ Huynh, Giám Hộ và Nhân Viên,

Tôi viết thư để chia sẻ thông tin về xét nghiệm radon tại trường quý vị. Trong 2016, tất cả các Trường Công Lập Quận Montgomery (MCPS) đã được xét nghiệm về radon. Chúng tôi cũng tổ chức định kỳ để bảo đảm rằng mức radon tại các trường học tiếp tục dưới mức tác động là 4.0 picocatory trên một lít không khí (pCi/L), mà được U.S. Environmental Protection Agency (EPA) đề nghị. Đối với các trường có hệ thống hạ giảm radon hiệu lực, kiểm tra lại theo định kỳ xảy ra mỗi hai năm. Cho các cơ sở mà cho thấy không có trình độ radon cao, xét nghiệm lại được tổ chức mỗi năm năm.

Kèm theo đây là một tóm tắt của các kết quả thử nghiệm lại mà đã xảy ra gần đây tại trường quý vị. Báo cáo đầy đủ kết quả xét nghiệm được đăng trên trang mạng MCPS Radon Testing and Mitigation Program tại

<http://www.montgomeryschoolsmd.org/departments/facilities/maintenance/default.aspx?id=458858>

Các kết quả kiểm tra gần đây cho thấy tất cả các phòng và văn phòng đã được xét nghiệm tại trường của quý vị có mức radon thấp hơn mức tác động được khuyến cáo của EPA là 4.0 pCi/L. Xét nghiệm theo chu kỳ sẽ tiếp tục theo lịch trình mô tả phía trên.

Kính thư,

James Seag,
Director

JS:cag

Bản đính kèm

Department of Facilities Management

45 West Gude Drive, Suite 4000 ♦ Rockville, Maryland 20850 ♦ 240-314-1060



MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS
MARYLAND
www.montgomeryschoolsmd.org



le 15 mars 2019

Sligo Creek Elementary School

Chers Parents, Tuteurs Légaux, et Membres du Personnel,

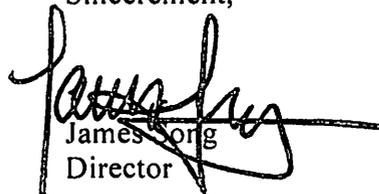
Je vous écris pour partager des informations concernant le test de détection de radon dans votre école. En 2016, nous avons effectué des tests de détection de radon dans toutes les écoles de Montgomery County Public Schools (MCPS). Nous effectuons aussi des tests de détection périodiques pour assurer que les concentrations de radon dans les écoles demeurent en dessous du seuil d'intervention de 4.0 picocuries par litre d'air (pCi/L), ce qui est recommandé par l'U.S. Environmental Protection Agency (EPA). Pour les écoles qui disposent d'un système actif de remédiation du radon, un test de détection périodique est effectué à nouveau tous les deux ans. En ce qui concerne les installations où des concentrations élevées de radon ne sont pas décelées, un test de détection est effectué à nouveau tous les cinq ans.

Ci-joint vous trouverez un résumé des résultats du test qui a récemment eu lieu dans votre école. Le rapport entier des résultats du test de détection est publié sur le site web du Programme de Détection et de Remédiation du Radon de MCPS à

<http://www.montgomeryschoolsmd.org/departments/facilities/maintenance/default.aspx?id=458858>

Les résultats des tests de détection les plus récents indiquent que toutes les salles et tous les bureaux dépistés dans votre école ont révélé des concentrations du radon en dessous du seuil d'intervention de 4.0 pCi/L recommandé par l'EPA. Un test de détection périodique continuera selon le calendrier mentionné ci-dessus.

Sincèrement,


James Long
Director

JS:cag

Pièce Jointe

Department of Facilities Management

45 West Gude Drive, Suite 4000 ♦ Rockville, Maryland 20850 ♦ 240-314-1060



MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS
MARYLAND
www.montgomeryschoolsmd.org



019 년 3 월 15 일

Sligo Creek Elementary 학교

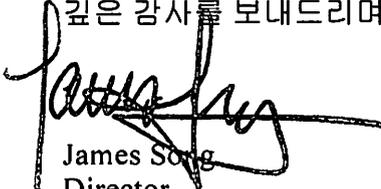
학부모, 후견인, 교직원 여러분께,

학교에서 있었던 라돈 검사에 관한 정보를 제공하기 위해 이 편지를 보냅니다. 2016년도 후반부터, Montgomery County Public Schools(MCPS)는 모든 학교의 라돈치를 검사하고 있습니다. 학교에서의 라돈 수치가 미국환경보호국(United States Environment Protection Agency-EPA)의 권면 기준치인 공기 중 4.0pCi/L 이하가 계속 되도록 정기적으로 검사를 실시하고 있습니다. 학교에는 라돈 완화 장치가 작동되고 있으며 2년마다 정기적으로 재검사를 실시하고 있습니다. 라돈 수준이 증가하지 않은 시설은 5년마다 재검사를 실시합니다.

학교에서 있었던 재검사 결과의 요약은 함께 첨부합니다. 검사결과 전문은 MCPS 라돈 검사 완화 프로그램 웹사이트에서 보실 수 있습니다.

<http://www.montgomeryschoolsmd.org/departments/facilities/maintenance/default.aspx?id=458858>

최근 검사결과에 따르면, 학교의 모든 교실, 방과 사무실의 라돈 수치는 EPA 권면 기준치인 4.0 pCi/L보다 낮습니다. 위에서 설명드린 바와 같이 정기 검사가 예정되어 있습니다.

깊은 감사를 보내드리며,

James Song
Director

JS:cag

첨부

Department of Facilities Management

45 West Gude Drive, Suite 4000 ♦ Rockville, Maryland 20850 ♦ 240-314-1060



ማርች 15/2019

Sligo Creek Elementary ትምህርት ቤት

የተወደዳችሁ ወላጆች፣ ሞግዚቶች፣ እና የሥራ ባልደረቦች

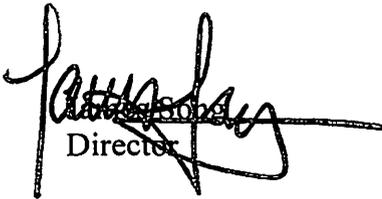
ይህንን የምጽፍላችሁ በትምህርት ቤታችሁ radon ቴስት ስለሚደረግበት ሁኔታ ነው። በ 2016 በሁሉም የሞንጎመሪ ካውንቲ ተብሊክ ስኩልስ (MCPS) radon ስለተባለው ንጥረ ነገር ምርመራ/ፍተሻ ተደርጓል። በተመሳሳይ ሁኔታ radon የተባለ ተፈጥሯዊ ጋዝ ንጥረነገር በ ዩ.ኤስ የአካባቢ ጥበቃ ኤጀንሲ (U.S. Environmental Protection Agency (EPA) ድንጋጌ መሠረት ከተፈለገው ደረጃ 4.0 picocuries per liter of air (pCi/L) በታች መሆኑን ለማረጋገጥ አልፎ አልፎ ምርመራ/ፍተሻ ይደረጋል። active radon mitigation system ሲስተም ለዘረጋችሁ ት/ቤቶች አልፎ አልፎ የሚደረገው ምርመራ በየሁለት ዓመቱ ይደረጋል። radon የተባለው ተፈጥሯዊ ጋዝ ንጥረ ነገር መጠኑ ያልጨመረ እንደሆነ (no elevated radon levels) በየአምስት ዓመቱ እንደገና ፍተሻ/ቴስት ይደረጋል።

ከዚህ በታች ያለው አባሪ በቅርቡ በትምህርት ቤትዎ የተደረገውን የምርመራ/ቴስት አጭር መግለጫ ውጤት ነው። ሙሉውን የፍተሻ ውጤት ሪፖርት በ MCPS የ Radon ፍተሻ/ምርመራ ቅነሳ ፕሮግራም ድረገጽ ላይ ይገለጻል።

<http://www.montgomeryschoolsmd.org/departments/facilities/maintenance/default.aspx?id=458858>

በጣም በቅርቡ የተደረገው ምርመራ/ቴስት ውጤት እንደሚያመለክተው በት/ቤትዎ ያሉት ሁሉም ከፍሎች እና ጽ/ቤቶች radon የተባለው ተፈጥሯዊ ንጥረ ነገር በ EPA recommended action level of 4.0 pCi/L ከተደነገገው በታች መሆኑን ያለመከታል። ከዚህ በላይ በተገለጸው የጊዜ ሠሌዳ መሠረት አልፎ አልፎ ቴስት የማድረግ ሁኔታ ይቀጥላል።

ከአክብሮት ጋር


Director

JS:cag
አባሪ